



关于推荐的和必需的免疫接种的 家长指南



COUNTY OF LOS ANGELES
Public Health

(Simplified Chinese)

目录

为什么推荐和必需的免疫接种对您的孩子很重要.....	1
您的孩子接种所有应接种的常规疫苗很重要.....	1
新生儿到 6 岁儿童的推荐疫苗接种时间表.....	2
7 到 18 岁儿童和青少年的推荐疫苗接种时间表.....	3
儿童保育机构必需的疫苗（幼儿园前）	4
学校入学必需的疫苗.....	5
保存一份您孩子的疫苗接种记录.....	6
找不到您孩子的疫苗接种记录？	6
采取这些步骤以确保您的孩子及时接种疫苗.....	7
您对常规和必需的疫苗接种有任何疑问吗？	8
如何接种常规和必需的疫苗.....	9
接种常规和必需的疫苗有什么好处？	9
在您的孩子接种疫苗之前可以采取的措施.....	10
副作用追踪记录表.....	11
其他资源.....	12
证书	13 & 14

为什么推荐的和必需的免疫接种对您的孩子很重要

按照建议的接种时间表让您的孩子接种疫苗可以防止他们患上 15 种可能很严重的疾病，包括脊髓灰质炎、百日咳、水痘、破伤风、麻疹和其他疾病。

- 接种疫苗可以加强儿童的免疫系统，并在儿童接触可能危及生命的疾病之前为他们提供保护。
- 接种常规疫苗可以保护您的孩子，也有助于保护社区中的其他儿童、朋友和家庭。
- 接种疫苗是让孩子保持健康和安全并正常上托儿所和学校的重要工具。
- 疫苗产品经过了测试，以确保儿童在建议的年龄接种是安全有效的。
- 在接种 COVID-19 疫苗或流感疫苗的同时接种常规儿童疫苗是安全的。



您的孩子及时接种所有应接种的常规疫苗很重要

- 及时为孩子接种应接种的疫苗是保护他们健康的最佳方法之一。请向您的医生查询您的孩子需要接种哪些疫苗，以及如果有必要接种，应该如何补种。



点击[这里](#)或扫描此二维码，获取有关您的孩子可能需要接种的疫苗清单的更多信息。

建议新生儿到 6 岁儿童接种的疫苗

遵循建议的疫苗接种时间表可以为您的孩子提供免于患上严重疾病的最佳保护。

如果有以下情况，请咨询您孩子的医疗服务提供者以获得更多指引：

- 1. 您的孩子有任何让他们面临更高感染风险的健康状况。
- 2. 您的孩子在美国境外旅行。
- 3. 您的孩子错过了接种为他们的年龄段推荐的一种疫苗。

图例

-  该年龄段**所有**儿童都应接种的疫苗。
-  该年龄段**一些**儿童应该接种的疫苗剂次或预防性抗体。

疫苗或预防性抗体	出生	1 个月	2 个月	4 个月	6 个月	7 个月	8 个月	12 个月	15 个月	18 个月	19 个月	20-23 个月	2-3 岁	4-6 岁
RSV 呼吸道合胞病毒抗体	是，除非母亲已经接种了孕期疫苗						适用于特定高风险患者							
Hepatitis B 乙肝疫苗	第 1 剂	第 2 剂			第 3 剂									
Rotavirus 轮状病毒疫苗			第 1 剂	第 2 剂	第 3 剂									
DTaP 白喉、破伤风和百日咳疫苗			第 1 剂	第 2 剂	第 3 剂				第 4 剂					第 5 剂
Hib B 型流感嗜血杆菌疫苗			第 1 剂	第 2 剂	第 3 剂			第 4 剂						
Pneumococcal 肺炎链球菌疫苗			第 1 剂	第 2 剂	第 3 剂			第 4 剂						
Polio 脊髓灰质炎疫苗			第 1 剂	第 2 剂	第 3 剂								第 4 剂	
COVID-19 疫苗					至少 1 剂更新版 COVID-19 疫苗								见下页 →	
Influenza/Flu 流感疫苗					每年接种；如果是首次接种，建议接种两剂。									
MMR 麻疹、腮腺炎和风疹疫苗								第 1 剂						第 2 剂
Chickenpox 水痘疫苗								第 1 剂						第 2 剂
Hepatitis A 甲肝疫苗								2 剂之间相隔 6 个月						

建议 7 岁到 18 岁儿童和青少年接种的疫苗

遵循建议的疫苗接种时间表可以为您的孩子提供免于患上严重疾病的最佳保护。

如果有以下情况，请咨询您孩子的医疗服务提供者以获得更多指引：

- 1. 您的孩子有任何让他们面临更高感染风险的健康状况。
- 2. 您的孩子在美国境外旅行。
- 3. 您的孩子错过了接种为他们的年龄段推荐的一种疫苗。

图例

 该年龄段的**所有**儿童都应该接种的疫苗

 该年龄段的一些儿童应该接种的疫苗

 该年龄段的**所有**儿童都可以接种的疫苗

 父母/照顾者应该咨询医疗服务提供者来决定该疫苗是否适合他们的孩子

推荐接种的疫苗	7 岁	8 岁	9 岁	10 岁	11 岁	12 岁	13 岁	14 岁	15 岁	16 岁	17 岁	18 岁	
HPV 人乳头瘤病毒疫苗													
Tdap ¹ 破伤风、白喉和百日咳疫苗													
Meningococcal ACWY 脑膜炎球菌 ACWY 疫苗													
Meningococcal B 脑膜炎球菌 B 疫苗													
Influenza/Flu 流感疫苗	每年接种。一些儿童需要两剂。		每年接种										
COVID-19 疫苗	选择保护自己、患 COVID-19 重症风险高或从未接种过 COVID-19 疫苗的儿童至少接种 1 剂更新版 COVID-19 疫苗												
RSV 呼吸道合胞病毒疫苗					如果从 9 月到 1 月在怀孕								
Mpox 猴痘疫苗													
Dengue 登革热疫苗			仅限于如果生活在登革热常见的地方并且实验室检测确认以前感染过登革热										

¹ 建议每次怀孕时接种一剂 Tdap 疫苗

儿童保育机构必需的疫苗（幼儿园前）

为了保护儿童免受严重感染，加州学校免疫法要求他们在进入幼儿园前机构（托儿所或学前班）和 TK-12 学校之前接受免疫接种。

该法律还要求幼儿园前机构和学校执行免疫接种要求，保存所有入学儿童的免疫接种记录，并向公共卫生部门提交报告。家长必须出示孩子的免疫接种记录作为免疫接种的证明。

这些是儿童开始上托儿所或学前班的免疫接种要求。

年龄	疫苗和所需剂量
2-3 个月	1 剂脊髓灰质炎疫苗，1 剂 DTaP 疫苗，1 剂乙肝疫苗，1 剂 Hib 疫苗
4-5 个月	2 剂脊髓灰质炎疫苗，2 剂 DTaP 疫苗，2 剂乙肝疫苗，2 剂 Hib 疫苗
6-14 个月	2 剂脊髓灰质炎疫苗，3 剂 DTaP 疫苗，2 剂乙肝疫苗，2 剂 Hib 疫苗
15-17 个月	3 剂脊髓灰质炎疫苗，3 剂 DTaP 疫苗，2 剂乙肝疫苗，1 剂 Hib 疫苗（在 1 岁生日或之后），1 剂水痘疫苗，1 剂 MMR 疫苗（在 1 岁生日或之后）
18 个月至 5 岁	3 剂脊髓灰质炎疫苗，4 剂 DTaP 疫苗，3 剂乙肝疫苗，1 剂 Hib 疫苗（在 1 岁生日或之后），1 剂水痘疫苗，1 剂 MMR 疫苗（在 1 岁生日或之后）

DTaP = 白喉类毒素、破伤风类毒素和非细胞性百日咳疫苗

Hib = B 型流感嗜血杆菌疫苗

Hep B = 乙肝疫苗

MMR = 麻疹、腮腺炎和风疹疫苗（麻腮风三联疫苗）

Varicella = 水痘疫苗

改编自加州公共卫生部免疫接种司 (California Department of Public Health Immunization Branch)



点击这里或扫描此二维码，了解有关您的孩子可能需要接种的疫苗清单的更多信息。

学校入学必需的疫苗

以下是适用于过渡性幼儿园以及 K-12（幼儿园到12年级）的疫苗接种要求。

入读过渡性幼儿园和 K-12 年级的学生需要接种：

白喉、破伤风和百日咳疫苗（DTap、DTP、Tdap 或 Td）—— 5 剂
（如果其中一剂是在 4 岁生日或之后接种的，接种 4 剂也可以。如果其中一剂是在 7 岁生日或之后接种的，接种 3 剂也可以。）
对于 7 至 12 年级的学生来说，要求在 7 岁生日或之后接种至少一剂包含百日咳成分的疫苗。

脊髓灰质炎疫苗（OPV 或 IPV）—— 4 剂
（如果其中一剂是在 4 岁生日或之后接种的，接种 3 剂也可以。）

乙肝疫苗 —— 3 剂
（入读 7 年级不要求接种）

麻疹、腮腺炎和风疹疫苗（MMR） —— 2 剂
（2 剂都在 1 岁生日或之后接种）

水痘疫苗 —— 2 剂

入读 7 年级的学生需要接种：

破伤风、白喉、百日咳疫苗（Tdap） —— 1 剂
（百日咳加强剂通常在 11 岁或以上接种）

水痘疫苗 —— 2 剂
（通常在 12 个月大时和 4-6 岁接种）



点击这里或扫描此二维码，获取有关您的孩子可能需要接种的疫苗清单的更多信息。

保存一份您孩子的疫苗接种记录

您的医生办公室可能会给您一张**黄色疫苗接种卡**，其中包含您孩子的接种日期，接种的疫苗和剂量。

将此记录保存在您容易找到的安全位置。使用本手册中的文件夹来存放疫苗接种记录。

每次带孩子看医生时请带上您孩子的疫苗接种记录。

将这张卡片带到
您孩子的学校作
为接种过必需疫
苗的证明。

IMMUNIZATION RECORD
Comprobante de Inmunización

Name: _____ Sex: _____
Address: _____
Allergies: _____
Vaccine Reactions: _____

Parents: Your child must meet California's immunization requirements to be enrolled in school and child care. Keep this record as proof of immunization.
Padres: Su niño(a) debe cumplir con los requisitos de inmunización de California para poder matricularse en la escuela o la guardería. Mantenga este comprobante como prueba de inmunización.

PROVIDER: If using combination vaccines, remember to record dose in all appropriate spaces.

Vaccine	Brand	Lot Number	Date	Age	Notes
VACCINES RECORDED HERE					
VACCINES NOT RECORDED HERE					

Attestation: I hereby certify that the above information is true and correct to the best of my knowledge and belief.
Signature: _____ Date: _____

找不到您孩子的疫苗接种记录？ 可以从这几个地方开始：

- 最近接种过疫苗的医生办公室或诊所。如果卡片丢失，医生办公室可以快速为您另外打印一份。
- 孩子曾经就读的学校。学校会核实并记录所有学生的免疫接种情况，可能可以查找旧的记录。
- 您还可能从加州免疫登记系统 (CAIR) 获得帮助。

<https://www.cdph.ca.gov/Programs/CID/DCDC/CAIR/Pages/CAIR-Records.aspx>

- 要索取一份儿童免疫接种电子记录，请访问加州电子疫苗记录门户申请

<https://myvaccinerecord.cdph.ca.gov/>

注意：如果找不到记录，孩子重新接种一些疫苗也是安全的。

保存一份您孩子的疫苗接种记录

加州免疫登记系统（CAIR）确保您孩子的疫苗接种记录得以安全且完整地保留，即使您更换医生、丢失“黄卡”或在加州境内搬家。

免疫登记系统是一个安全的在线系统，用于保存儿童的免疫接种记录。它只能由医生、医院、公共卫生部门和其他为儿童服务的特定项目使用。



[点击这里](#)或扫描此二维码，获取有关您的孩子可能需要接种的疫苗清单的更多信息。

采取以下措施以确保您的孩子及时接种疫苗

1. 在开学前尽早安排您孩子的健康检查/体检。春假或暑假是完成这项工作的好时机，这样您就不会在开学后有任何延误。
2. 询问您孩子的医疗服务提供者他们推荐什么疫苗。有些疫苗不是上学所要求的，但医生强烈建议所有学生接种。
3. 每次您的孩子接种疫苗时，请索取一份免疫接种记录。
4. 将记录保存在您容易找到的安全的地方。使用本手册前面的文件夹。
5. 向您的托儿服务提供者/学校提供一份新的免疫接种记录的副本。

您对常规和必需的疫苗接种有任何疑问吗？

勾选并且/或者写下您自己的问题，并在孩子下次看医生时带上这些问题去询问医生。



- ☐ 如果我的孩子错过了一剂疫苗怎么办？
- ☐ 我的孩子为什么需要接种一剂以上疫苗或加强剂？
- ☐ 在接种疫苗后我应该预期会发生什么？
- ☐ 疫苗需要多长时间才能保护我的孩子免于罹患如脊髓灰质炎等疾病？



如果您有带摄像头的手机，请扫描这些二维码获取这些问题的答案和更多信息。

如果您在使用电脑，请参见以下链接：

www.cdc.gov/vaccines-children/about/index.html

www.cdc.gov/vaccines-children/reasons/index.html

www.cdc.gov/vaccines-children/before-during-after-shots/index.html

如何接种常规和必需的疫苗

加州法律确保加州公共卫生部推荐的免疫接种将继续由加州监管的医疗保险公司承保。

- 如果您有健康保险或固定的医疗服务提供者，请联系他们获得免疫接种服务。
- 婴儿和儿童可以由他们的医生或在当地药店接种疫苗。请注意，许多药店无法为3岁以下的儿童接种疫苗。
- 如果您的孩子没有医疗保险或者保险不足*，他们可能有资格获得免费或低费用的免疫接种。请访问 ph.lacounty.gov/vaccineclinics 获取洛杉矶县的免费或低费用疫苗接种诊所清单，或者致电 2-1-1（洛杉矶县信息热线）获得查找诊所的帮助。

*保险不足的人士有健康保险，但他们的保险可能不包括疫苗；可能仅承保特定的疫苗；或者可能对疫苗设有金额限制/上限。

接种常规和必需的疫苗有什么好处？

- 让您的孩子接种疫苗是保护他们不受多种疾病侵害的最佳方式。
- 让您的孩子接种疫苗可以帮助他们避免旷课，并可以安全地参加集体活动，如：
 - ✓ 拜访家人、朋友和邻居
 - ✓ 去游乐园和音乐会

让您的孩子接种疫苗还有什么其他好处？

1. _____

2. _____

在您的孩子接种疫苗之前可以采取的措施



- 和您的孩子谈谈在接种疫苗时会发生什么。
- 让他们知道他们可能会感觉到有一点点被“挤压”、“按压”或“戳到”的感觉。避免使用“疼痛”、“注射”或“针头”这样的词。



- 向他们解释接种疫苗可以帮助保护他们的健康。
- 如果您的孩子的年龄足够大，您可以和他们一起做接种疫苗前的准备，例如，帮助他们练习可以使用的平稳呼吸方法。



- 带点零食和他们最喜欢的玩具、书或毯子，帮助他们在等待的时候感到舒适。



写下您打算在孩子下次接种疫苗时携带的其他东西，
以帮助他们保持平静和舒服。





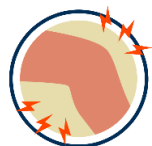


疫苗副作用追踪记录表

在您的孩子接种疫苗后出现的任何副作用旁边打个勾，并写下他们接种了什么疫苗，以及您想在下次去看医生时想要告诉医生的任何其他备注。

副作用

- ☐ 无
- ☐ 接种部位疼痛或发红
- ☐ 发烧
- ☐ 发冷
- ☐ 肌肉酸痛
- ☐ 头痛
- ☐ 感到疲倦



上次看诊时接种的疫苗：

其他备注：

其他资源

加州公共卫生部免疫接种司（CDPH Immunization Branch）家长资源

包含明白易懂的免疫接种时间表和为青春期前儿童及青少年推荐接种的疫苗的家长手册

<https://www.cdph.ca.gov/Programs/CID/DCDC/Pages/Immunization/School/resources-parents.aspx>



美国儿科学会（American Academy of Pediatrics）

为新生儿到 18 岁推荐的所有疫苗的接种时间表

<https://www.AAP.org/ImmunizationSchedule>



Shots for Schools（学校要求接种的疫苗）

加州的免疫接种要求和规定

<https://www.cdph.ca.gov/Programs/CID/DCDC/Pages/Immunization/School/shotsforschool.aspx>



疫苗接种冠军

本证书颁发给：

姓名：

日期：

感谢你及时接种常规疫苗和推荐的疫苗，
帮助保护你自己、你的家人和你的学校远离疾病！

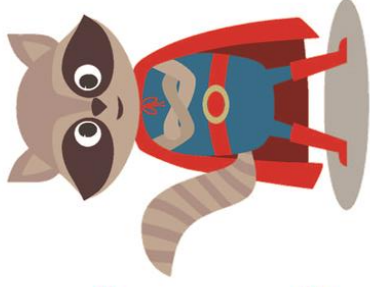


疫苗接种冠军

本证书颁发给：

日期：

感谢你及时接种常规疫苗和推荐的疫苗，
帮助保护你自己、你的家人和你的学校远离疾病！





Updated December 2025